

達觀
字界

Villa Apartment Sales Office Sitcwfbl

KRIS LIN

Sales Office Sitcwfbl

圖書在版編目 (CIP) 數據

遠觀室界/遠觀室內設計有限公司編

上海: 上海辭書出版社, 2006. 6

ISBN 7-5326-1953-2

I. 第... II. 遠...

III. 室內設計-作品集-中國-現代

IV. TU239

中國版本圖書館CIP數據核字 (2006) 第042988號

書名: 遠觀室界

出版: 上海世紀出版股份有限公司 上海辭書出版社

策編:《家居主張》雜誌 凌子進

作者: 凌子進

撰文: 沈慧婷

策劃: 上官涓波

攝影: 陳冠州 呂保和 陳恩

特約編輯: 周慧玲

責任編輯: 吳雅仙 朱冬梅

視覺總監: 莊俊一

設計助理: 鍾志太

地址: 上海市陝西北路457號

郵編: 200040

電話: 021-62472088 62668566

傳真: 021-62668566

制版: 上海大誠印刷有限公司

印刷: 上海美術印刷廠

發行: 上海辭書出版社發行所

開本: 889 * 1194 1/12

印張: 19

字數: 350, 000

版次: 2006年6月第1版 2006年6月第1次印刷

ISBN 7-5326-1953-2

定價: 218.00元

Acknowledgement



感言

萬萬記得20世紀的最后一天（2000.12.31），只身來到了上海，那時香港正在起飛的城市，這次三天的旅程就決定了我未來的生活。三個月后，放下臺灣的一切，來到上海。

剛來的時候經歷了許多風雨，一直告訴自己沒有退路（回臺灣）可走，只有越過艱難，方可走出一片天。

感謝史南橋先生，啟發了我幫助我跨出了上海的第一步。感謝導游兼好友杜任麟先生，周小麗女士，他們給予我的不僅是事業上的轉機，還引導了正確的做人做事態度，對我未來的發展起到了非常重要的影響。

感謝和我一起工作的夥伴們，不辭辛勞，為夢想而共同奮鬥。感謝周華坤老師，上官清波老師，吳雅仙小姐，長久以來一直認同并支持我們的作品，鼓勵且指導出版作品集，讓這幾年的心血有了一個回報。

當然還要感謝這些年來一直支持我們，認同我們的設計理念，並一起共同完成夢想的業主們。

這幾年走了過來，都是因為有大家的幫助與扶持，我們才能發展至今日。此書出版是一個徵心的感想，希望與大家分享，並能得到更多的鼓勵與支持。

I'll never forget the day, the December 31 st, 2000, the last day of the twenty century. On the day, I came to shanghai by myself, wanting to see the quickly developing city. The three-day trip decided my future life— three months later, I gave up everything in Taiwan, and came to Shanghai.

At the beginning I really experienced my difficulties, however, I have always been telling myself that I had no choice but to face these difficulties and overcome them, then I could have own sky. Here I give my thanks to Mr. Shi Nanqiao who enlightened and helped me to stride my first step in Shanghai.

I also thank my mentor as well as good friend Mr. Du Jialin and Miss Zhou Xiaoli. They not only gave me the favorable turning in my career, but also the right attitude towards getting along with other people, which has great influence on my future.

Thank my colleagues for their hardworking. Together with them, we strived for our common dream.

Thank Teacher Zhou huilin and Shangguan Xiaobo, Miss Wu Yaxian for their long-term identity and favor for our works. They encourage and instruct us to publish the selected collection of our works, which gives us a good retrospection to the work of the past years.

We also want to thank all the owners who have always been supporting and identifying us to actualize our dream in these years. Without your help and support, we couldn't develop in these years. Publishing this as a heartfelt thankfulness for all your help. We hope you can share this book with us and give us more encouragement and support.

達觀室界 KRIS LIN

Villa Apartment Salesoffice Showflat

Foreword



前言

室內設計作為建築整體設計中的一部分，在今天中國人的生活正扮演著越來越重要的角色。我們已不僅僅作為觀賞者，而實際是在以實踐者、追求者的身份、期盼和享受著私人生活空間的高品質和高趣味。這樣的轉變從上個世紀80年代中期開始到21世紀的今天，最多不過十年。“室內設計”已成為衡量、表現我們文化水準和生活品位的指針之一，而這個過程，我們主要是借助“外力”來完成的——直未曾間斷地學習和實踐著世界優秀設計和國際最新潮流設計的港臺設計師群體。最先為我們帶來了耳目一新的家居空間。與此同時，上海、北京等內地大都市方興未艾的房地產產業也為他們的事業發展提供了盡可能寬廣的舞臺。

凌子達先生是在2001年來大陸演練其設計思想的臺灣年輕設計師，他非常用功而敬業。數年專心致志的努力和實踐，給他及其設計師團隊帶來的不僅是越來越嫻熟的業務操作能力，更有對設計之于藝術、設計之于人性的深刻感悟。凌子達先生通過了近年出仕的全國各地所做的諸多優秀個案，集結成冊。我們可以從中來體認凌子達先生數年設計師生涯所凝煉而成的其精神層面的覺悟在設計手法上的表現。虛實之間自有圓潤的過渡和溝通。

As a part of architecture design, the interior design has played a more and more important role in our life. We now are not just an audience, but a real pursuer and practice, expecting and enjoying the high-qualified living space. Such turning began in the middle of 90s of last century, till now, 21st century, there are just about ten years. Interior design has been one of the criterion to present our living standard and life quality. We made use of "outside power" to finish the changing course—continuously learning and practicing the international latest and fashionable design from the international outstanding designers and fashionable designers of Hongkong and Taiwan who, foremost, brought us the new and fresh living space. At the same time, the ascendant real estate in big cities such as Beijing and Shanghai provided a wide and available stage for their career to develop.

Mr. Lin came to the Mainland in 2001 from Taiwan to realize his designing ideas. He is a young, talented and hardworking designer. After several years hardworking and practice, he and his group's designing ability has become better and better, meanwhile, they have deeper understanding of the design—for art, for man. The newsroom of opinion on fitment, in our usual strict and serious attitude, selected the excellent works from Mr. Lin's works of recent years to compose this book. From this book, we can see Mr. Lin's consciousness in designing as a designer—smooth transition and connection between the virtual and true space.



Pr **e**

自20世紀70年代改革開放以來，國內在很多方面都有了非常明顯的進步與提升。到了21世紀，尤其在房地產這個領域，更是提升到了社會發展的高度，真正起到了火車頭的作用，開始拉動其他的各行各業榮耀繁華地面向前發展。這幾年我們開始可以看到，國內在住房方面比起以前的好有了明顯的進步與改變。個人住房面積有了大幅度的增加，尤其是在沿海地區，由於經濟成長快速，很多的老百姓為了靠近第一次「擁有」的購房需求之外，已經開始追求住得舒適、住得體面，以二、海為目標。大部分的中等階級大概在五到十年的時間內，就有能力再買一套房。像這樣經濟能力的快速提升，就給了很多行業產生生存的空間與機會。室內設計與建築裝修就是其中之一。

如果說建築是硬件，那麼設計與裝修就是絕對的軟件。硬件是比較好解決的，我們有很多規範，很多的方法，基本上到目前為止是比較不成問題的。不管是在天上還是地下，都有辦法解決；但是一說到設計裝修這些軟件的部分，那真的就很難說了！這裏面牽涉到每個人的審美觀，每個使用者的生活習慣，人體工學的好適度，當然還包括每個家庭成員的不同需求與想像空間。當然你還絕對不能忽略預算這一塊，所謂夾口難調，真的是很難做到面面俱到！這也就正是考驗設計師的功力了！

在美學與人體工學這方面，坦白講當代的中國人是比較新白的，的確我們的老祖宗在藝術方面也有過非常傑出的表現，但是對於現代的中國人來說，似乎已經是很遙不可及的事了。而人體工學的好適度，更是跟中國人的民族性格不搭，除了很久很久以前之外，中國人早已不講求舒適安逸，那就更別提享受了！

每個使用的人之生活習慣不同，年齡上的差距就是一個，地域的不同是其二。我甚至還看過一對夫妻，都結婚很久了，晚上睡覺就是一個要開燈一個要睡，一個開燈了還敢睡不著，像這種習慣問題你根本不用追究，但是必須加以尊重！再來就要提到家庭成員需求的不同，還有不同的想像空間，很多設計師碰到男主人要體面，要豪華，女主人要溫暖，男孩子要新潮，女孩子要浪漫，這些都是抽象的，這就要看設計師的解讀能力了。我就碰到過一男一女兩個設計師的跟我說他的一個例子，這家的男主人要有一個亭子，烤肉用，女人要水吧台，兒子要籃球場，女兒要小橋流水。他們一家人唯一的共同點是要快樂，最後搞下來，他們只好滿足做一個人的嗜好，他們家的這個有多大？300平米而已！這實在是一件很難幹的活，但是設計師就是必須在這樣苛刻的條件下，找到一個每個人都滿意的答案！聽說最後效果還不錯！恭喜他！

最後講到預算，這可是讓大部分設計師手腳都綁起來的繩子。你知道為什麼室內設計師都喜歡去做公共空間或是商業空間的設計？理由很簡單，做這種設計預算多，很容易出效果，而最難得的是商業設計，百分之九十九的預算是有限的，讓白了叫捉襟見肘，要求還特別多，意見是一大地，要不是很有經驗的設計師，恐怕是很難應付下來的！

子遠是屬於屬年輕年一輩的室內設計師，他看到國內這一塊市場的空缺，毅然決然的只身來到上海。年輕人就是有這樣的理想和衝勁，幾年下來也是南北奔波，相當不容易！現在他對於國內的市場是幾幾周折之後也越來越有信心！越來越得心應手！這次他意猶未盡地跑來找我，真的就是要我幫他把他的作品集整理，這實在是一件叫人開心的事！在這裏我看到一個年輕人成熟的軌跡，一路走來有太多的坎坷崎嶇，但每件都是磨練，在這裏我也看到了市場的方興未艾，空間會有很大，恭賀他這本作品集的出版，對他個人來說也是將他的作品做了一次總結與回顧，對於行業來說，這或許又是一本很有價值的參考書。我們預祝無論是子遠，還有這個行業，都能够更上層樓，欣欣向榮！

Since the reform and open policy in 70s, there are great improvements in many aspects in our country, to 21st century, especially in the area of real estate, which has played the role as supporting property to drive every walk of life to develop quickly. In recent years, there has been an obvious situation: great improvements in the living condition and living proportion, especially in the coastland. Owing to quickly development economy, many civilians aren't satisfied with just hold their own house, but also begin to seek comfortable and honorable living condition. Take Shanghai as an example, much middle class can buy a suit of house in about five or seven years. Such quick improvement in economy creates more space and opportunity for other industries to develop, such as interior design and architecture decoration. If architecture is entity, then design and decoration must be mental activity. Entity is easy to solve, we already have many ready ways. However, it is difficult to solve this mental activity—design and decoration, because everyone has different opinions and taste for design and decoration. It is a testing job for a designer to reach every aspect of a matter.

In the aspect of esthetics and human engineering: to be frank, we have little knowledge about it though our ancestors had ever had some outstanding achievements in art. However, for us, it is reachless, and the comfortableness of human engineering and the Chinese people's character are against the grain.

Every user has his or her own living habit, the age difference is the first reason, the region difference may be the second reason. I have ever met one long-married couples, who have different opinions about sleeping habit: one likes sleeping with light on, the other can't sleep with light on. We have no comments on such habit but we should pay respect to it. In one family, every people have their own demands and imagining space. Some designers have ever met such family—the host seeks grace and luxury, while the hostess seeks gentle environment; the boy wants fashion, while the girl wants romance. All these depend on the understanding of our designers. Finally, I will say something about budget which likes a cord binds our designers. Do you know why our interior designers prefer to designing the public space and commercial design? The reason is simply—such designs have more budget and easy to finish. For a designer, it is a most difficult to do family design. About 90% of it has limited budget—have many demands, also many criticisms. Unless you are an experienced designer, it is hard work to manage.

Kris Lin is a young interior designer of Taiwan. Having seen the shortage of interior design in Shanghai, he made a informed decision to come to Shanghai by himself—such kind of ideal and passion which should have by the youth. After several years' annual, he has more and more confidence in the national market, and can do designing with facility. It is happy thing when he came to ask me to write a prelude for his selected collection, from which I can see the process of a youth growth, the rough of the process, but all of these are annual. In this collection, I can also see the interior design market is still in the ascendant so there is a great space to develop. Congratulations on the publishment of his collection! For him, it is a retrospection for his working experience. For the interior designing trade, it may be a valuable reference book. Let's hope Kris Lin and this trade can have a thriving and prosperous future.

Resume



簡歷

進戰設計宗旨“建者為新，觀之有道。”（以節連的胸襟看世間，以開闊的視野帶來新的創意與想法）。

KLID建築建築室內設計事務所在上海完成了多項別墅設計案，曾與多家房地產開發商合作完成其樣板房、售楼處等的設計項目，并涉足一些商業空間和辦公空間的設計。這些作品都先后在《家居主張》、《環游家居》、《新居客》等多本專業的裝飾類雜誌上發表。

- 1973 生于台灣高雄
- 1999 畢業于台灣逢甲大學建築系，先后在台中及台北等城市實踐自己對建築和室內設計的理念
- 2001 到上海發展，并成立了“KLID建築建築室內設計事務所”，致力於建築室內空間設計
- 2004 個人作品入選《2004亞太室內設計大獎作品選》
- 2005 榮獲上海市第一屆“十大優秀青年室內設計師”稱號
- 于北京榮獲“2005中國設計業青年百人榜”
- 個人作品入選《2005中國室內設計年鑒》
- 個人作品入選《2005國際室內設計師上海別墅專輯》
- 2006 出版個人作品集

Designing Tenet of KLID : Look at the world with open and generous eyes to bring new and creative designing ideas.

KLID Design Office has finished designing plans for several villas and has cooperated with several real estate developer to finish the designs for model house and selling section. It has also been in for some designs of business space and office space. Their works have published in several specialized decorating magazines such as HOMEIDEA, SPACE, FASHIONHOME.....

- 1973 born in Kaohsiung, Taiwan
- 1999 graduated from Architecture Department of Fengjia University in Taiwan practice his own designing ideas of architecture and interior design in Taichung and Taipei
- 2001 came to Shanghai and built "KLID Design Office" to work on the interior design for architecture.
- 2004 personal works chosen into the Asia Pacific Interior Design Awards 2004
- 2005 one of the Top Ten Excellent Youthful Interior Designers in the first session in Shanghai
one of the Top Hundred Youths in China Design in Beijing 2005
personal works chosen into China Interior Design Annual 2005
personal works chosen into 2005 International Interior Designers - a Special Issue of Villas Design in Shanghai

2006 publish personal Portfolio

01



鳳凰山帝峯峰別墅
The Beacon Hill Dynasty
Heights Villa

10

02



天母佐治曼德遜
Tien Mu Embassy

22

03



天母佐治曼德遜
Tien Mu Embassy
Show flat

32

04



天池雙峰園
The Sky Lake

42

05



紅橋嘉爾夫別墅
Hong Qiao Golf Villa

52

06



新華別墅樣板房
Xin Hua Villa
Show flat

64

07



天馬高爾夫別墅
Tian Ma Golf Villa

74

會賢綠大地
The Greenhills Villa
Show flat

84



08

綠島國際社區
The Green City

94



09

嘉和花園
Jia He Garden

104



10



The Beacon Hill 香港畢架山 帝景峰別墅

Dynasty Heights Villa

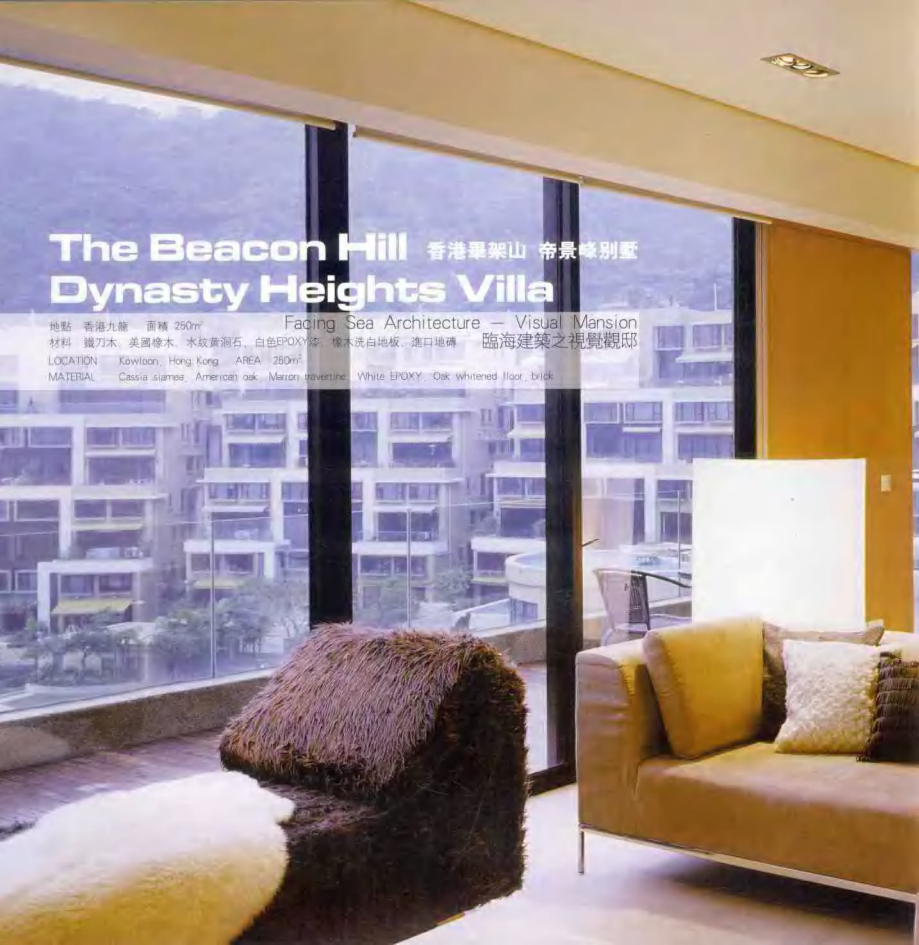
地點 香港九龍 面積 250m²

Facing Sea Architecture — Visual Mansion

材料 鐵刀木、美國橡木、水紋黃洞石、白色EPOXY漆、樟木洗白地板、進口地磚 臨海建築之視覺觀邸

LOCATION Kowloon, Hong Kong AREA 250m²

MATERIAL Cassia siamensis, American oak, Maroon travertine, White EPOXY, Oak whitened floor, brick



香港畢架山，依山傍海，交通便捷，配套一流，歷來都是高級住戶垂青之所，位於畢架山之巔的帝景峰，為低密度住宅，洋樓及複式花園別墅，能俯瞰維多利亞灣，The Beacon Hill near the mountain and by the river has convenient transportation and top-grade equipments. It is always an ideal place for the high-class residence. The Dynasty Heights Villa, with low density of residences, buildings and compound garden villas, is located at the top of the Beacon Hill where you can enjoy the scene of Victoria gulf.



一層空間，無論客廳或是餐廳，都以臨海落地玻璃牆作為主背景，視覺有了一定外延，且以家具自然分隔，流動的功能劃分，獨立又具連貫性。

On the first floor, whether the sitting room or the dining room both use facing sea floor windows as main background which brings extensive space in vision, and use furniture to divide the space which creates an independent and also consistent space.



